



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 11 agosto 2014

### **IL TEAM ANTINCENDIO DI NEW YORK TORNA DOPO AVER COMBATTUTO CONTRO UN INCENDIO BOSCHIVO DI 13.880 ACRI NELLO STATO DI WASHINGTON**

***La squadra composta da guardie forestali, dipendenti e volontari del DEC è stata impegnata per due settimane a contribuire al contenimento degli incendi boschivi del complesso del Chiwaukum Creek***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha oggi espresso il bentornato ai 20 componenti della squadra antincendio di New York, inviati nello Stato di Washington per contribuire al contenimento dell'incendio boschivo nel complesso del Chiwaukum Creek. Ora l'incendio boschivo esteso su 13.880 acri è contenuto al 40% e i vigili del fuoco di altri Stati stanno proseguendo la loro opera in cooperazione con il Servizio forestale degli Stati Uniti, per contrastare quasi un milione di acri di incendi attivi nel Nord-ovest.

“Ringrazio questi coraggiosi vigili del fuoco di New York, che hanno risposto alla chiamata e offerto il loro tempo per aiutare i residenti dello Stato di Washington nel momento del bisogno” ha affermato il Governatore Cuomo. “L'altruismo e la professionalità di questi uomini e donne non sono inferiori a nessuno. Sono fiero di dare loro il bentornato e sono grato per essere tornati sani e salvi”.

La squadra, composta da guardie forestali, dipendenti e volontari del Dipartimento della conservazione ambientale (DEC - Department of Environmental Conservation), ha lavorato nelle due ultime settimane per contenere gli incendi boschivi del complesso del Chiwaukum Creek, fuori Leavenworth (Washington). L'episodio è scaturito da un fulmine. Inizialmente, la squadra era stata assegnata a contribuire alla lotta agli incendi boschivi in Oregon, ma le necessità nello Stato di Washington sono state ritenute maggiori, per cui si è proceduto a cambiare l'assegnazione.

“Esprimiamo il bentornato a questi coraggiosi uomini e donne che sono stati impegnati per due settimane a contribuire al contenimento di vasti incendi boschivi e a proteggere le nostre preziose risorse naturali” ha dichiarato il Commissario del DEC, Joe Martens. “Tutti i newyorkesi devono essere orgogliosi di questa squadra per il coraggio e la solidarietà dimostrata, assistendo altre persone nel momento del bisogno e siamo grati perché sono tornati sani e salvi”.

Quando il team di New York è arrivato in Washington, erano presenti circa 220 vigili del fuoco e personale di supporto assegnato all'incendio, ma il numero ha superato le 650 unità man mano che gli

Italian

incendi boschivi si estendevano. Il team di New York ha aiutato a creare fasce di controllo per contenere gli incendi boschivi, sgombrare i materiali sul percorso degli incendi e assistere nelle operazioni di spegnimento. Durante il periodo operativo, la squadra ha lavorato su terreno accidentato e ha sopportato temperature diurne vicine a 90° Fahrenheit. Dopo le due settimane di incarico, la squadra è ritornata in volo a Manchester, nel New Hampshire, dove ha pernottato per riposare prima di salire sugli autobus che l'ha portata a casa questa mattina.

La squadra di New York era formata da guardie forestali, dipendenti e volontari provenienti da tutto lo Stato:

- Guardia forestale Aimee Bills: Caporeparto in addestramento, contea di Dutchess
- James Canevari, Terreni e foreste del DEC: Sawyer, contea di St. Lawrence
- William Fonda, Affari pubblici del DEC: Vigile del fuoco, contea di Suffolk
- Guardia forestale Nancy Ganswindt: Caporeparto in addestramento, contea di Dutchess
- Paul Giachetti, Divisione dei minerali del DEC: Vigile del fuoco, contea di Monroe
- Michael Giocondo, Terreni e foreste del DEC: Vigile del fuoco, contea di Lewis
- Guardia forestale William Giraud: Caposquadra, contea di Cortland
- Aaron Graves, Terreni e foreste del DEC: Vigile del fuoco, contea di St. Lawrence
- Guardia forestale Charles Kabrehl: Caporeparto, contea di Warren
- Eric Kasza, Terreni e foreste del DEC: Sawyer, contea di Saratoga
- Guardia forestale Jamison Martin: Caporeparto in addestramento, contea di Essex
- Guardia forestale Robert Mecus: Caporeparto, contea di Essex
- Guardia forestale David Nally: Caporeparto in addestramento, contea di Suffolk
- Guardia forestale Jeremy Oldroyd: Caporeparto, contea di Broome
- Guardia forestale Logan Quinn: Caporeparto in addestramento, contea di Sullivan
- Guardia forestale Scott Sabo: Caporeparto in addestramento, contea di Orange
- Kraig Senter, Volontario; Sawyer, contea di Cayuga
- Mark Solan, Pesticidi DEC: Vigile del fuoco, contea di Saratoga
- Joshua Utberg, Risanamento DEC: Vigile del fuoco, contea di Schenectady
- Matthew Vincent, Volontario: Vigile del fuoco, contea di Essex

Vigili del fuoco provenienti da Stati di tutta la nazione in appoggio al Servizio forestale degli Stati Uniti stanno attualmente lavorando per contrastare 17 incendi o linee di fuoco nel Nord-ovest, 13 in Oregon e quattro in Washington, che riguardano in totale quasi un milione di acri.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE